

Overseas Market Access Requirements Notification - Animal Products Act 1999

Regulation and Assurance Branch, Animal and Animal Products Directorate, Ministry for Primary Industries

Ref: AE-AR-11
Date: 20 March 2018

CAPSEM.AR-ES 27 March 2018– Caprine semen to Argentina

1. Statutory authority

Pursuant to section 60, section 60A, section 62(1) and section 167 of the Animal Products Act 1999 I notify the following:

- (i) the issue under section 167 of the Overseas Market Access Requirements for caprine semen to Argentina, CAPSEM.AR-ES dated 27 March 2018;
- (ii) the determination under section 62(1) of the format and content of the official assurance for caprine semen to Argentina.

This notice takes effect from the 27 March 2018.

Dated at Wellington this 20th day of March 2018.

Signed: Howard Pharo
Manager Import and Export Animals
Animal and Animal Products Directorate
Regulation and Assurance Branch
(acting under delegated authority)

2. Argentina requirements

Caprine semen exported from New Zealand to Argentina must be accompanied by an official assurance in the form of a completed zoosanitary certificate.

The zoosanitary certificate as specified below must be completed and certified, after due enquiry, by an Official Veterinarian of the Ministry for Primary Industries.

Explanatory note:

If the zoosanitary certificate is not certified then the caprine semen does not satisfy the conditions in the notice. Likewise, if the caprine semen does not satisfy the zoosanitary requirements in the certificate, then the certificate will not be certified.



Certificate No:

NEW ZEALAND MINISTRY FOR PRIMARY INDUSTRIES**ZOOSANITARY CERTIFICATE / CERTIFICADO SANITARIO**Commodity: CAPRINE SEMEN
Producto: SEMENTo: ARGENTINA
Para: ARGENTINAExporting Country: NEW ZEALAND
País exportador: NUEVA ZELANDIACompetent Authority: MINISTRY FOR PRIMARY INDUSTRIES
Autoridad competente:

Import Permit Number / Permiso de importación N°:

I. ORIGIN / PROCEDENCIA:

Name and address of exporter / <i>Nombre y dirección del exportador</i>	
Name and address of semen collection and processing centre(s) (SCPC) / <i>Nombre y dirección del centro (s) de colecta y procesamiento de semen (CCPS)</i>	
Registration number of SCPC(s) / <i>Número de Registro del (los) CCPS</i>	
Identification of shipping container(s) / <i>Cantidad de contenedor(es) criogénico(s)</i>	

II. DESTINATION / DESTINO:

State of destination / <i>Estado de destino</i>	
Name of importer / <i>Nombre del importador</i>	
Address of importer / <i>Dirección del importador</i>	

III. TRANSPORT / TRANSPORTE:

Means of transport / <i>Medio de transporte</i>	
Port of departure / <i>Punto de salida</i>	

IV. IDENTIFICATION OF THE SEMEN / IDENTIFICACION DEL SEMEN:

Donor name/ <i>Nombre del dador</i>	Registration N° of donor / <i>N° de registro del dador</i>	Identification of the straws / <i>Identificación de las pajuelas</i>	Collection date(s) / <i>Fecha(s) de colecta</i>	Breed / <i>Raza</i>	N° of straws / <i>N° de pajillas</i>

Total number of straws in consignment / *Cantidad total de pajillas en el envío:*

V: SANITARY INFORMATION // INFORMACIÓN SANITARIA**VETERINARY CERTIFICATION / CERTIFICADO VETERINARIO**

I,, an Official Veterinarian of the New Zealand Ministry for Primary Industries, certify, after due enquiry in regard to the animals and semen listed in the zoosanitary certificate, that:/

Yo,, como Veterinario Oficial del Ministry for Primary Industries de Nueva Zelandia certifico que, luego de las verificaciones correspondientes relacionadas a los animales y el semen identificados en el certificado zoosanitario:

1. COUNTRY FREEDOM / DECLARATION DE PAÍS EXENTO

1.1 New Zealand is free of the following diseases; Akabane, contagious caprine pleuropneumonia, bluetongue, brucellosis (*B. melitensis* & *B. abortus*), enzootic abortion of ewes, Nairobi sheep disease, peste des petits ruminants, Q fever, Rift Valley fever, Rinderpest, sheep and goat pox, contagious agalactia, and vesicular stomatitis./

Nueva Zelandia está libre de las siguientes enfermedades: Akabane, pleuroneumonía contagiosa caprina, lengua azul, brucelosis (B. melitensis y B. abortus), aborto enzoótico de ovejas, enfermedad de Nairobi ovina, peste de pequeños rumiantes, fiebre Q, fiebre del valle del Rift, de peste bovina, viruela ovina y caprina, agalaxia contagiosa, y estomatitis vesicular.

1.2 New Zealand is officially recognised free from foot and mouth disease (FMD) where vaccination is not practised, by the World Organisation for Animal Health (OIE)./

Nueva Zelandia es oficialmente reconocida como país libre de la fiebre aftosa, en donde no se pone en práctica la vacunación por la Organización Mundial de Salud Animal (OIE).

1.3 New Zealand complies with the conditions set out in the *Terrestrial Animal Health Code* of the OIE to be recognised as a country free of scrapie./

Nueva Zelandia cumple con las condiciones establecidas en el Código Terrestre de la OIE para ser reconocida como país libre de Prurigo Lumbar (Scrapie)

1.4 The semen donors and their sires and dams were born and bred in New Zealand or in another country with equal or superior health status in respect to scrapie.

El animal donante y sus progenitores nacieron y se criaron en Nueva Zelanda o en otro país con el estado igual o superior de salud con respecto a Prurigo Lumbar (Scrapie).

1.5 No cases of disease caused by Schmallenberg virus have been detected or reported in New Zealand./

No se han detectado ni notificado casos de enfermedad causada por el virus Schmallenberg en Nueva Zelanda.

2. ESTABLISHMENT OF ORIGIN / ESTABLECIMIENTO DE ORIGEN

2.1 The donor animal(s) came from establishments where no cases of caprine arthritis encephalitis and Border disease have been reported during the three (3) years prior to semen collection. /

El animal donante provenía de establecimientos donde no se registraron casos de artritis y encéfalitis caprina ni de enfermedad de la frontera durante los tres (3) años previos a la recolección de semen.

2.2 The donor animal(s) came from establishments where no cases of *Mycobacterium paratuberculosis* (Johne's disease) and bovine tuberculosis have been reported during the six (6) months prior to the collection of semen for export./

El animal donante procede de establecimientos donde no se han notificado casos de Mycobacterium paratuberculosis (enfermedad de Johne) ni de tuberculosis bovina durante los seis (6) meses anteriores a la recolección de semen para su exportación.

3. DONOR ANIMAL(S) / ANIMAL DE DONANTE (S)

- 3.1 The donor animal(s) were born and raised in New Zealand, or have been resident in New Zealand for a period of at least sixty (60) days prior to semen collection./
El (los) animal (s) donante (s) nació (n) y se crió (n) en Nueva Zelanda, o ha (n) residido en Nueva Zelanda durante un período de al menos sesenta (60) días antes de la recolección de semen.
- 3.2 Prior to entering the semen collection and processing centre, the donor animal(s) were isolated for a period of at least thirty (30) days under the supervision of the approved semen collection and processing centre veterinarian./
Previo a la entrada al centro de recolección de semen, el animal o los animales donador(es) fueron aislados durante un periodo de al menos treinta (30) días bajo la supervisión del veterinario aprobado centro de recolección de semen.
- 3.3 The donor animal(s) was not used for natural service during pre-entry isolation and while resident on the semen collection and processing centre./
El animal o los animales donador(es) no fueron usados por el servicio natural durante el aislamiento previo a la entrada y mientras estuvieron residiendo en el centro de recolección de semen.
- 3.4 The donor animal(s) was free of clinical evidence of communicable diseases transmissible in semen for at least thirty (30) days prior to and during the collection period./
El animal donante estaba libre de evidencia clínica de enfermedades comunicables transmitidas en el semen por lo menos treinta (30) días antes y durante el período de recolección.

4. DIAGNOSTIC TESTS / PRUEBAS DE DIAGNÓSTICO

- 4.1 The donor animal(s) was tested, with negative results to the intradermal test with PPD tuberculin, for bovine tuberculosis within sixty (60) days prior to entry into the semen collection and processing centre./
El animal donante fue sometido a una prueba, con resultados negativos a la prueba intradérmica con tuberculina PPD, para tuberculosis bovina dentro de los sesenta (60) días previos a su entrada en el centro de recolección y procesamiento de semen.
- 4.2 The donor animal(s) was tested during pre-entry isolation, for border disease, with negative results to the ELISA or VNT or VI (immunoperoxidase test or fluorescent antibody test).
El (los) animal (es) donante (s) fue (n) probado (s) durante el aislamiento previo al ingreso, para enfermedad de borde, con resultados negativos al ELISA o VNT o VI (prueba de inmunoperoxidasa o prueba de anticuerpos fluorescentes)
- 4.3 All donor animal(s) resident on the semen collection centre are tested every six (6) months for the following diseases, with negative results/
Todos los animales donantes residentes en el centro de recolección de semen, se someten a pruebas cada seis (6) meses para las siguientes enfermedades, con resultados negativos
- 4.3.1 **Tuberculosis:** intradermal test with PPD tuberculin./
***Tuberculosis:** prueba intradérmica con tuberculina PPD*
- 4.3.2 **Border disease:** ELISA or VNT or VI (immunoperoxidase test or fluorescent antibody test)/
***Enfermedad de la frontera (Border Disease):** Prueba de ELISA o Virus neutralización (VN) o Prueba de aislamiento viral (prueba de inmunoperoxidasa o prueba de anticuerpos fluorescentes)*
- 4.4 **Caprine arthritis encephalitis / Artritis Encefalitis Caprina**
- Either/** 4.4.1 [The donor animal(s) tested negative to either an ELISA or AGID during the pre-entry isolation
Ya sea period; **and/**

[El (los) animal (es) donante (s) resultaron negativos a una prueba de ELISA o AGID durante el periodo de aislamiento previo al ingreso;

4.4.1.1 All donor animal(s) resident on the semen collection centre are tested every six (6) months with either an ELISA or AGID with negative results]*/

*Todos los animales donantes que residen en el centro de recogida de semen se someten a pruebas cada seis (6) meses con un ELISA o AGID con resultados negativos]**

Or/O 4.4.2 [The donor animal(s) was tested, with negative results, to either an ELISA or AGID test, between thirty (30) and sixty (60) days after the last collection of the semen for export]*/
*[El (los) animal (es) donante (s) fue sometido (s) a una prueba de ELISA o AGID, entre treinta (30) y sesenta (60) días después de la última recolección del semen para exportación]**

* Delete as applicable / Borrar según aplique

4.5 The testing was undertaken at a laboratory approved by the New Zealand Ministry for Primary Industries. /
Las pruebas se realizaron en un laboratorio aprobado por el Ministerio de Industrias Primarias de Nueva Zelanda.

4.6 Collection of samples for testing was supervised by an Official Veterinarian or a semen centre veterinarian approved by the New Zealand Ministry for Primary Industries./
La recolección de muestras para pruebas fue supervisada por un Veterinario Oficial o un veterinario del centro de semen aprobado por el Ministerio de Industrias Primarias de Nueva Zelanda.

5. SEMEN COLLECTION CENTRE / SEMEN COLLECTION CENTER

5.1 The semen was collected in a semen collection and processing centre which is approved by the Ministry for Primary Industries to export and complies with the requirements of the *OIE Terrestrial Animal Health Code* in its latest version./
El semen fue recolectado en un centro de recolección y procesamiento de semen que ha sido aprobado por el Ministerio de Industrias Primarias para exportar y cumple con los requisitos del Código Sanitario de Animales Terrestres de la OIE, en su última versión.

5.2 The semen was collected, processed and stored under the supervision of the approved semen collection and processing centre veterinarian./
El semen fue recolectado, procesado y almacenado bajo la supervisión de un veterinario aprobado del centro de recolección y procesamiento de semen.

5.3 The semen centre was free of clinical evidence of communicable diseases transmissible in semen during the sixty (60) days prior to the collection of semen.
El centro de semen estaba libre de evidencia clínica de enfermedades comunicables, transmisibles en semen durante los sesenta (60) días anteriores a la recolección de semen.

6. COLLECTION, PROCESSING AND STORAGE OF THE SEMEN / RECOGIDA, PROCESAMIENTO Y ALMACENAMIENTO DEL SEMEN

6.1 The semen was collected, processed, stored and identified in accordance with the *OIE Terrestrial Animal Health Code* chapter covering collection and processing of small ruminant semen./
El semen fue recolectado, procesado, almacenado e identificado de acuerdo con el capítulo del Código Sanitario para los Animales Terrestres de la OIE que cubre recolección y procesamiento de pequeños rumiantes semen./

6.2 Any products of animal origin used in the processing of the semen should be obtained from sources that minimise any animal health risk./

Cualquier producto de origen animal utilizado en el procesamiento de semen deberán obtenerse de fuentes que reduzcan al mínimo cualquier riesgo para la salud de los animales.

- 6.3 Only new or disinfected containers and fresh liquid nitrogen, were used for storage of the semen./
Únicamente se utilizaron contenedores nuevos o desinfectados y nitrógeno líquido fresco para el almacenaje del semen.
- 6.4 After collection and until dispatch, the semen was held in containers exclusively with semen that was at least of an equivalent health status as that for export to Argentina./
Después de la recolección y hasta su despacho, el semen se mantuvo en contenedores exclusivamente con semen que tenía al menos un estado de salud equivalente al de exportación a Argentina.

7. TRANSPORT / TRANSPORTE

- 7.1 Prior to shipment, the container with the semen identified above was sealed with an official seal by an Official Veterinarian./
Previo al embarque, el contenedor con el semen identificado antes fue sellado con un sello oficial por un veterinario oficial.

Number of the seal:.....
Número de sello

.....
Signature of Official Veterinarian
Firma del Veterinario Oficial

.....
Official Stamp and Date
Fecha y Sello Oficial

Ministry for Primary Industries
.....

.....
Name and Address/
Nombre y Dirección

Note. The Official Veterinarian must sign, date and stamp each page of the veterinary certificate using a different colour ink to the paper and the print, and, where applicable, sign, date and stamp each page of the documents (e.g. laboratory reports) that form part of the extended health certification.

EXPORT CERTIFICATION
(This is not part of the official certification)

COMMODITY: CAPRINE SEMEN

COUNTRY: ARGENTINA

NOTES: This zoosanitary certificate is based on MERCOSUR / GMC Resolution No. 055/2014.
It was approved by MAGyP on 17th March 2018.

1. An import permit is required.
2. The straws must be permanently marked indelibly with the identification of the SCPC, the registration number of the donor, and the date of collection or corresponding code.
3. The Official Assurance is valid for a period of thirty (30) calendar days from the date of issue.

Section 61A of the Animal Products Act 1999 states that 'The Crown is not liable, and nor is the Director-General or any employee of the Ministry liable, for any loss arising through the refusal or failure of the relevant authority of an overseas market to admit export animal material or animal product to that market'.